

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

• FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Martínez Arbona.

• REDACTOR JEFE: D. Danián Mayol Alcover.

• REDACCION Y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé nº 17.-SÓLLER (BARRIETA)

Sección Literaria

EL MILAGRO

(EPISODIOS SUELTOS DE LA VIDA DE UN HOMBRE VULGAR)

Abel Roquis me había invitado a pasar unos días en su compañía.

—Tú no cococes—me dijo—la costa de Levante de Cataluña. Iremos allá. En un pueblito costero tiene una de mis viejas tías su casita solariega. Es una casa blanca, rodeada de pinos. Junto a la entrada hay un alto ciprés, vigilante, por el que trepan unas rosas rosadas. Recuerdo que en mi infancia había asimismo unos baladros rojos, cuyas ramas floridas, al morir el sol, eran como las llamaradas de una hoguera. Y todo eso junto al mar. La huerta, exuberante, junto al mar. Y una barquilla blanca para bogar en el azul hasta perder de vista la tierra. ¿Vienes?

Abel presenta las cosas con un no sé qué de tentación irresistible. Y no tuve más remedio que irme con él a esa costa luminosa que se me aparecía como un país de ensueño.

Sobre un mar de cristal, nuestra barquilla blanca se deslizaba con una suavidad de cisne. En el horizonte, una brasa de fuego. En el mar, la gran quietud, un silencio misterioso y solemne. Y allá lejos, un bajel fantástico, de gigantesca arboladura, que parecía hecho de bruma.

—Mira el pueblo—me decía Abel—. Observa el insospechado valor de las cosas terrestres vistas desde el mar. Los pajarillos primitivos son los únicos que han interpretado eso dignamente. Hay una gran ingenuidad en el paisaje. Esas casitas de líneas tan sencillas; esos arbolillos de copas esféricas, sonoros ahora de bulla pajaril; este carrito, como un carrito de juguete, que se desliza sobre la cinta blanca de la carretera. Mira esas lejanas colinas azules, y esa más cercana, llena de puntitos verdes. Parece que las casitas se empujan para cobijarse a la sombra del alto campanario, el buen gigante que vela el sueño de las débiles casucas... ¿No sientes el ritmo del paisaje? Esa clara villa parece hija del mar. Es lisa, fina y suave como un guijarro acariciado por las olas, redondeado por las olas. Toda ella es de un sólo color. Fra Angélico ponía esos fondos en sus cuadros. En esa playa, el Santo de Asís predicaría a los peces, y los pájaros—esos pajarillos que saltan junto a las olas—se posarían en sus mangas y en sus espaldas y revolotearían alrededor de su cabeza, haciéndole de corona.

Cuando Abel Roquis pronunciaba estas palabras, la clara villa se iba tornando de oro.

Bogamos, bogamos más, Bogamos mar adentro—«mar afuera», dicen aquellos pescadores—, y a poco el pueblo desaparecía a nuestra vista.

Navegábamos por encima de una gran roca oscura. El mar de cristal nos dejaba ver claramente su fondo. Anclamos. La lejana nave velera era blanca, iluminada por el sol.

—Contemplamos—decía Abel—la maravilla del fondo del mar. Esa roca es hermana de la colina que veíamos antes, de la colina salpicada de puntitos verdes. Sus arbustos y sus matas diríase que son los arbustos y las matas de esa gran roca marina. Al incesante revoloteo de los pájaros corresponde el gracioso andar de los peces. Mira; mira... esas ondulaciones son las mismas curvas que describen

los pajarillos en el aire; ese agitar las aletas es el mismo movimiento de alas, y ese constante abrir la boca es su piar...

Estábamos absortos por la contemplación de tanta maravilla. Nuestras almas se anublaban y miraban todas las cosas como debieron de mirarias los primeros hombres.

De pronto, un cuerpo duro chocó con la barquilla. Y al despertar de nuestro ensueño vimos junto a nosotros, flotando sobre las aguas, el cuerpo de una jovencita. Parecía muerta. Debía de estar muerta. El viento había hinchado sus faldas como un globo—unas faldas color de rosa que recordaban, en efecto, un globo de papel—La cogimos en brazos y la metimos en la barca. Abel la auscultó.

—¡Vive!—dijo—¡Vive!

Nos miramos. No teníamos más que un par de remos. Yo me puse a remar con furia.

Al arribar a la playa el sol estaba muy alto. Los pescadores descansaban de las fatigas de la noche. La playa estaba solitaria y silenciosa. La joven había abierto los ojos y nos había sonreído. Pero no podía hablar.

Abel se quedó con ella en la playa y yo fui al pueblo a avisar. Al llegar a las primeras casas—casas de pescadores—llamé a todas las puertas y les dí la noticia.

A los pocos instantes, todo el pueblo habíase trasladado a la playa para presenciar el milagro.

Llegó la madre de la niña ahogada. Estrechaba a su hijita contra su pecho. La llenaba de besos. La hacía preguntas inverosímiles. Reía y lloraba como una loca.

Y un viejo marinero nos contó:

—Toda la noche la hemos pasado en el mar. Fué a lavarse los pies con unas amigas, y éstas la vieron desaparecer y nos avisaron llorando y adudo gritos. A las tres nos retirábamos a nuestras casas dándole por perdida. Eso es un milagro.

—¡Un milagro! ¡Un milagro!—repetían las gentes.—La llevaron en andas a su casa. Todo el pueblo estaba alborozado. Y un monaquillo, que había sido el primero en llegar a la playa, salió disparado, subióse al campanario y lanzó las campanas al vuelo.

Al regresar a Madrid Abel Roquis contaba el milagro en una tertulia de amigos.

—Al día siguiente—decía—la chica contó que después del gran susto, al ver que el mar se la llevaba, se quedó dormida. Entonces, se le apareció la Virgen del Mar, que se venera en la hermita. Ya no tuvo miedo y durmió muy dulcemente. El milagro ha impresionado a las gentes; nos ha impresionado a todos.

Y el escéptico—ese escéptico que siempre nos sale al paso para destruir las más bellas ilusiones—interrumpió:

—No creo, señor Roquis, que usted dé crédito a tales alocuciones. El caso no deja de ser raro. Pero es explicable. El pretendido sueño sería un desmayo que favoreció la rigidez del cuerpo, indispensable a su flotación. No vayamos a olvidar ahora el principio de Arquímedes. Y las faldas hinchadas de aire contribuyeron a sostener el peso del cuerpo. En cuanto a eso de la Virgen...

Abel no le dejó terminar.

—Oiga usted, señor mío, en el mundo hay misterios que la pedantería de los

hombres no podrá nunca explicar. Preferimos creer en el milagro. Si usted hubiese asistido al maravilloso hallazgo, no se atrevería a dar una explicación vulgar al hecho misterioso. No sabemos nada de nada. La sonrisa de aquella virgen de quince años, al abrir los ojos a la luz, confirmaba el milagro. Y lo hacía posible el paisaje. Y la ermita. Y la bondad de las sencillas gentes... ¿Usted qué sabe! Esas cosas no las dicen los manuales.

Todos callábamos. Y Abel Roquis terminó:

—Por mi parte, sólo sé decirles que el repiqueteo de gloria de aquella mañana luminosa y santa alegrará toda mi vida.

Yo estreché, agradecido, la mano de Abel, con esa efusión con que hacemos esas cosas lo que, faltos de palabras, no acertamos a explicar nuestros sentimientos.

SANTIAGO VINARDELL

RELIQUIAS

Guardo en un sencillo armario
Que con tu nombre sellé,
Tus vestidos, tu rosario,
Y el viejo devocionario
Que a los casarnos te entregué.
Marchitos ya los colores
Que a tu ventana lucieron
En otros tiempos mejores,
Guardo allí también las flores
Que a la par de tí murieron.
Y entre objetos tan amados,
Dolores del alma mía,
Revueltos y enmarañados,
Tus cabellos, impregnados
Del sudor de tu agonía.
Llorando a solas conmigo
Por dar alivio a mi afán,
Yo los beso y los bendigo;
Cuando me entierren contigo,
Con ellos me enterrarán.
De tan largo padecer
Estoy macilentó y canso;
Cuando me vuelvas a ver
Si me los llevo en la mano
No me vas a conocer.

FEDERICO BALART

Un recuerdo a Sóller y a su hijo ilustre don Bernardo Nadal, obispo de Mallorca

III

Sóller ha rendido últimamente un tributo de admiración y alabanza al más preclaro de sus hijos. Por causas harto tristes y lamentables hubo la Junta organizadora de los festejos proyectados en honor del obispo Nadal, en el primer centenario de su muerte, hubo, digo, de aplazarlos hasta los comienzos del pasado mes. El día 4 de mayo se celebraron solemnes funerales en la iglesia parroquial, pronunciando la oración fúnebre, en mallorquín, el elocuente orador sagrado don Antonio Sancho, canónigo, viniendo a ser su discurso una nutrida biografía del esclarecido Prelado. Por la tarde descubrióse la lápida colocada en la casa donde nació el obispo; la lápida es de exquisito gusto artístico, que refleja el talento de sus autores, el arquitecto don Guillermo Forteza y el escultor don Miguel Sacanell. El celoso sacerdote, doctor don José Pastor, Presidente de la Junta, trazó, con expresiva y caldeada frase, la silueta del obispo Nadal, organizándose después, con el mayor acierto, una manifestación infantil, tierno homenaje de los niños y niñas de los Colegios de Sóller a la protectora figura el querido Prelado. Todos ellos se

se dirigieron al Convento y desfilaron ante la lápida que guarda el corazón del Obispo, dejando sobre ella la ofrenda de una flor, y volvió otra vez el incansable Pastor a dirigir su palabra al numeroso gentío que llenaba el vasto templo, ensalzando aquel homenaje infantil y estimulando a los niños a tomar por modelo la ejemplar infancia del obispo Nadal. Falta ahora adjudicar el valioso premio a la mejor biografía que se presente de tan esclarecido príncipe de la Iglesia.

¡Gloria mil veces a Sóller, cuna de tan excelso varón, que ha sabido honrarse a sí misma, celebrando, como corresponde a un pueblo culto y agradecido, la gloriosa fecha del primer centenario de la muerte del Obispo D. Bernardo Nadal y Crespi! Fecha tan memorable no ha podido menos de engrandecer una vez más mi amor a Mallorca y al más delicioso de sus verjeles, y de moyer mi humilde pluma a dedicar un *Recuerdo a Sóller y a su hijo ilustre, don Bernardo Nadal, obispo de Mallorca.*

Dr. JOSÉ I. VALENTÍ.

El Ilmo. Señor Obispo D. Bernardo Nadal

Todos los seres de la creación, bien sean animados o estén faltos de vida, en cualquier orden se les estudie, poseen una cualidad inherente, distintivo especial que constituye su fisonomía y los diferencia unos de otros, y de tal manera está ligada con la persona que la posee, que vive y muere con ella sin que reaparezca jamás.

Aplicando esta doctrina a la persona del Ilmo. Sr. D. Bernardo Nadal, haciendo abstracción por un momento de su carácter de sacerdote y de obispo, si bien lo consideramos, veremos que uno de los rasgos más salientes de su fisonomía fué el amor acendrado a Sóller, su pueblo natal, donde por vez primera abrió los ojos a la luz, amor que le vemos acrecentado a medida que crecía en edad y se le ofrecían ocasiones de prodigarle beneficios.

Ese cariño que sintió a Sóller, ya desde su infancia, fué, a no dudarlo, lo que le impulsó desde muy joven a abandonar sus lares con el fin de buscar fuera de aquí medios eficaces para engrandecer y levantar el pueblo de sus ensueños y encantos. En Madrid, ocupando los puestos más importantes, donde le encumbraron sus propios prestigios, de ninguna manera venidos de fuera, en su privilegiada inteligencia bullía siempre esta idea, sin abandonarle jamás, a pesar de los múltiples y delicados trabajos que constantemente sobre él pesaban. Yo no creo pecar de exagerado al afirmar que, después de la caridad con que amaba a Dios, y en Dios a sus hermanos, toda su solicitud fué para los sollerenses, atendiendo primeramente a lo que era de actualidad y preparando las cosas que en el transcurso del tiempo habríamos de menester, que él veía presentes con su perspicacia y penetrante mirada de águila. La correspondencia particular que guardan los sucesores de los que fueron sus íntimos, lo dice claramente, y las obras lo confirman de tal manera que no pueden dar lugar a duda, pudiendo afirmar, sin temor de ser desmentido, que fué el alma y el corazón de Sóller.

Antes de que nadie hubiese soñado siquiera el incremento que adquiriría,

con el pasar de los días, la agricultura en Sóller, supo subvenir a las necesidades que con el tiempo habían de presentarse, y sin que nadie se lo pidiera, de su espontánea voluntad, solicita y obtiene del Poder central la habilitación del puerto para exportar nuestros frutos al extranjero. Yo no sé si ando equivocado en mis apreciaciones, pero no tengo ningún inconveniente en creer que el Ilmo. Sr. Nadal fué la causa ocasional de la riqueza que con el tiempo había de inundar el pueblo de Sóller, aunque lo eficiente de este bienestar material sean los actuales moradores y nuestros padres que nos dieron trazado el camino. La razón es obvia: abierta la puerta para trasladarnos a Francia, los sollerenses, con su laboriosidad, carácter emprendedor, superior a los restantes pueblos de la isla, como con obras se tiene harto demostrado, y su talento perspicaz, se hablan de granjear en la vecina República las amistades que en la actualidad cuentan y tantos beneficios nos han reportado.

Y no únicamente ésto hizo nuestro ilustre patricio. Su amor fué mucho más allá. No he de mentar las muchas obras cuyos beneficios disfrutamos; pero no puedo pasar en silencio una muy interesante.

Sabido es que la educación levanta el nivel del individuo y de los pueblos, los empuja hacia arriba, obligándoles a caminar por los senderos del mejoramiento y bienestar en todos los órdenes. El progreso se consigue si se logra llenar el entendimiento y el corazón, asentándoles sobre una base firme e indestructible: la verdad y el bien. Para obtenerlo trabajó constantemente, y, de su peculio particular, retribuyó maestros de uno y otro sexo para la instrucción de los moradores de esta ciudad.

El amor natural que se tiene a la pequeña patria puede resentirse algún tanto si ésta no tiene de sí lo bastante para atender a las necesidades de sus hijos, y comprendiéndolo de esta manera el Ilmo. Sr. Obispo, ordenó que se diera trabajo en sus fincas a todos los sollerenses que, por carecer de él, se veían obligados a salir para los pueblos circunvecinos con el objeto de atender a su subsistencia y de la familia.

**

Hemos celebrado el Centenario de tan ilustre varón con aplauso de propios y extraños. Están en la memoria de todos las solemnes fiestas que admiró Mallorca entera. La prensa diaria de la capital prodigó elogios. Debía quedar un monumento perenne que perpetuara para los venideros lo que Sóller ha hecho para el hombre grande que tanto nos honra, y *littere scripta manent* como dijo el primero y príncipe entre los preceptores. Quedará una bio-bibliografía completa, que verá la luz pública y contendrá la vida del benemérito patricio. Está escrita por un escritor novel por cuyas venas corre sangre de la nuestra, pues, aunque palmesano por nacimiento, de Sóller son su madre y también los abuelos. Obtuvo el primer premio en el concurso abierto, y mañana, los que se tomen la molestia de acudir a la Casa Consistorial, podrán saborear algunos de sus importantes capítulos, lo mismo que de la otra obra premiada, cuyo autor, aunque no sollerense, se educó en el mismo establecimiento docente que el ilustrísimo Sr. Nadal.

La Junta del Centenario invita a todos los sollerenses sin distinción, y de una manera especial a las fuerzas vivas, a todos los que sienten entusiasmo por las glorias patrias, para que mañana, domingo, a las dos de la tarde, acudan a la repartición de premios, cuyo acto tendrá lugar en el salón de actos públicos del Ayuntamiento para honrar tan solemne acto con su presencia. A todos os lo pide encarecidamente,

BRAULIO X

D. Luis Gonzaga Antony

falleció ayer, en esta ciudad, a la edad de 71 años

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

—(E. P. D.)—

Sus desconsolados esposa, D.^a María Luisa Antony Villalón; hijo D. Andrés; hija política, nieta, hermanos y hermanas políticos, sobrinos y demás parientes; participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida, y les suplican se sirvan asistir al funeral que en sufragio del alma del finado se celebrará en esta parroquia el lunes próximo, día 10, a las nueve de la mañana, por lo que recibirán especial favor.

Crónica Local

Arreglado convenientemente el edificio del antiguo Matadero, en la forma que dijimos lo debía de haber estado antes de obligar a las pescaderas a vender en él el pescado, queda convertido en espaciosa y cómoda pescadería, a la que sin dificultad acude a hacer sus compras el público, sin que sea motivo de retraimiento esa distancia del largo de la calle de Vives, que de la plaza de abastos separa el mencionado edificio.

Lo cual prueba que los inconvenientes disminuyen cuando las cosas se hacen bien.

Para evitar a los que desean comprar pescado la molestia inútil de ir a la pescadería cuando no lo hay, con muy buen acuerdo se ha convenido en colocar una bandera a la entrada de dicha calle de Vives, en la plaza de la Constitución, si hay partida, pequeña o grande, en venta; de modo que la bandera es el anuncio, y si no ondea está por demás bajar a *S' Hort de Viu*.

Siguiendo la labor de propaganda para llevar a cabo la acción social que tiene en proyecto nuestro Consejo local de los Exploradores de España, nos place añadir hoy a la lista de los entusiastas por la causa escultista a D. Gabriel Llinás y D. Antonio Vicens, que han contribuido con un donativo de 250 y 100 ptas. respectivamente.

**

En la última sesión celebrada por dicho Consejo, acordó dirigir al Magnífico Ayuntamiento de esta ciudad un oficio en súplica de que felicitará en su nombre al Ejército español que tan heroicamente lucha en Melilla, y al mismo tiempo dirigir un telegrama al Ministro de la Guerra, con el mismo objeto, del tenor siguiente:

«Ministro Guerra. — Madrid. — Por acuerdo de este Consejo local de Exploradores rogamos V. E. trasmita Ejército de África la más entusiasta y sincera felicitación por brillantes operaciones que tan alto ponen honor y nombre de nuestra querida Patria.

Sóller.—22—10—19—Presidente.»

A los pocos días, el Consejo local recibió del Alto Comisario en Melilla el siguiente:

«Presidente Consejo local Exploradores Sóller.—Melilla 27—X—19.—Agradezco mucho la felicitación que el Ministro Guerra me transmite por encargo ese Consejo Local por el feliz éxito de las últimas operaciones trasmitiéndola a ese Ejército de África que tan brillantemente cumple con su honrosa misión».—Alto Comisario.

Se está efectuando estos días en esta ciudad la cobranza voluntaria de las

cuotas de contribución territorial, edificios y solares, industrial y de carruajes de lujo e impuesto de casinos y círculos de recreo correspondiente al tercer trimestre del corriente año.

Empezó el jueves, día 6, y terminará el próximo lunes, día 10.

En Fornalutx se cobró ya, en los días 4 y 5 del mes actual.

Tenemos noticias de que por los elementos de orden de esta ciudad se inició la idea de abrir una suscripción pública para costear un objeto de arte en obsequio, como modesto tributo de admiración y de reconocimiento, al digno teniente de la Guardia civil, D. Isaac Gabaldón, por su meritoria actitud y eficaces medidas en los deplorables sucesos del 11 de Octubre, y a cuyo éxito fué debido el que no tomara cuerpo la revuelta con la que se había intentado producir serios trastornos en la vida de esta morigerada población.

La idea es plausible, y así lo habrá comprendido el vecindario cuando en pocos días se han inscrito en número considerable las personas que a dicho obsequio desean contribuir.

El «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé», que desde que se instaló en esta ciudad continúa activo y sin desmayos su provechosa labor en bien de la agricultura sollerense y en especial de sus asociados, acaba de dar un paso que viene a demostrar de un modo elocuente su vitalidad: el de haber alquilado un local céntrico y espacioso en donde poder instalar sus oficinas, celebrar sus juntas, y guardar las máquinas y utensilios que posee y en lo sucesivo vaya adquiriendo.

Este domicilio social del mencionado Sindicato está situado en la calle del Mar, número 15, Bis.

Las funciones de cine que se celebran los domingos en el teatro de la «Defensora Sollerense» y en las que se proyecta la hermosa serie *El Conde de Monte-Cristo*, continúan viéndose muy concurridas, obteniendo los aplausos de los aficionados.

El jueves de esta semana se estrenó la serie *Silva, la gitana*, cuya cinta por lo rica y bien impresionada dejó satisfechos a los asistentes.

**

Esta noche se estrena la 5.^a época de *El Conde de Monte-Cristo*, la cual, como de costumbre, se repetirá en las funciones de mañana a las cuatro de la tarde y a las ocho y media de la noche.

**

Sabemos que a últimos de mes se reanudarán las funciones en el «Cinema-Victoria», teniendo la Empresa contratada para su estreno en la función de reapertura una sensacional serie que, con seguridad, batirá el record en éxito de

cuantas se han proyectado hasta la fecha.

En la mañana del jueves, el presbítero D. Miguel Rosselló, tío de la contrayente, autorizó el matrimonio de nuestro distinguido amigo el propietario D. Baltasar Marqués y Oliver y la virtuosa señorita Catalina Pons y Rosselló.

La ceremonia religiosa tuvo lugar en la capilla de la Purísima Concepción de esta parroquia.

La novia vestía elegante traje de seda blanco y adornos de azahar.

Fueron padrinos: por parte de la novia, sus señores padres, D. Jaime Pons y D.^a Catalina Rosselló, y por parte del novio su hermano don Antonio Marqués y Oliver y hermana política D.^a Catalina Coll y Coll. Actuaron de testigos el Rdo. Sr. D. José Pastor, D. Salvador Oliver y D. Domingo Rullán.

Terminado el acto religioso, que revistió carácter íntimo, se sirvió a los acompañantes espléndido refresco, saliendo inmediatamente para Palma con el fin de embarcarse en el vapor de Valencia de paso para Madrid, en viaje de bodas.

Saludamos a los noveles esposos deseándoles toda suerte de bendiciones.

**

El mismo día se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio las hermanas D.^a Margarita y D.^a Magdalena Gual y Barceló con los jóvenes comerciantes don Antonio Alomar y Perelló y D. Lorenzo Mascaró y Juan, respectivamente, habiendo actuado de testigos en ambos matrimonios los comerciantes D. Pablo Trías y Colom y D. Antonio Oliver y Morey.

En el restaurant de la Estación del ferrocarril se sirvió a la numerosa comitiva que les había acompañado a la religiosa ceremonia un suculento almuerzo, saliendo después ambas parejas—a quienes deseamos eterna dicha—en automóvil para Palma con el propósito de embarcarse mañana domingo, para Barcelona de paso para Fontainebleau, en donde tienen dichos comerciantes establecidos sus negocios.

El jabeque *Antonieta*, que dijimos en nuestra edición anterior estaba surto en este puerto y en espera de que amainase el temporal, no pudo efectuar su salida hasta el martes; pero no para Cette, como habíamos dicho, sino para Aiguemortes, con cargamento de cajones de higos, limones y naranjas.

Desde entonces han tomado igual cargamento, en este puerto también, los laudes *San José* y *Virgen Dolorosa*, que en cuanto amaine el temporal, que ha vuelto a recrudecer, saldrán para Aiguemortes el primero y creemos que para Lanouvelle éste.

El velero *Vencedor* se pondrá a la carga la semana próxima, con destino a Cette.

**

En substitución del jabeque *Antonieta*, que, como saben nuestros lectores, debía hacer el servicio entre este puerto y el de Barcelona, se ha encargado de estos viajes el laud *Ramona*. Este buque saldrá mañana para dicho puerto, si el tiempo lo permite.

Conforme en el artículo de nuestro estimado colaborador *Braulio* se indica, mañana, a las dos de la tarde, tendrá lugar en el salón de sesiones de esta Casa Consistorial el acto solemne de dar lectura al veredicto del Jurado calificador sobre los trabajos presentados a los diferentes temas del concurso bio-bibliográfico publicado a raíz de las fiestas del primer centenario de la muerte de

Los Sres. VICENS y OLIVER

de VALENCIA y CETTE

tienen el gusto de ofrecer al público el servicio que establecen entre los puertos de Valencia y Gandía directo a Cette, de 4 vaporcitos muy rápidos de unas 300 toneladas cada uno, perfectamente acondicionados para el transporte de frutos.

PARA INFORMES PUEDEN DIRIGIRSE:

En CETTE: a D. Mateo Vicens, Place Mangeot, 2.

En GRAO DE VALENCIA: a los señores Vda. de E. Muñoz y Dasi.

En GANDÍA: a D. Juan Román y

En VALENCIA: a la propia casa, Avenida Navarro Reverter, 12, Principal.

nuestro inclito paisano el Ilmo. Dr. don Bernardo Nadal, Obispo de Mallorca; de proclamar los autores de los trabajos premiados, y de hacer a éstos la entrega de los premios y diplomas.

Se ha invitado a las Autoridades locales y demás entidades y corporaciones, por lo que es de esperar se vea concurrido el acto y en él tenga la intelectualidad sollerense numerosa representación.

Los días lluviosos y fríos de la semana anterior se convirtieron en ventosos en la presente, y por causa de ellos, pues que han dominado los vientos del tercer cuadrante, la temperatura volvió a subir notablemente, tanto que al salir de las casas se sentía una impresión desagradable, verdaderamente cálida, la misma que en verano es tan bochornosa que impide respirar.

Desaparecida esa temperatura sofocante, continúa soplando con furia el viento, si bien ha amainado un tanto a la hora en que escribimos.

Ha causado perjuicios en el arbolado del valle, tronchando ramas, y en los olivares de la parte más elevada las ha desgajado mayores y en mayor número, por lo que estos perjuicios son aún de más consideración.



Sección Necrológica

Falleció ayer, víctima de larga y penosa dolencia, en su alegre quinta «Villa Bellver», nuestro antiguo y muy apreciado amigo D. Luis G. Antony, y ha causado la noticia de su muerte entre sus relaciones, no obstante conocer su estado delicado de salud, sorpresa y hondo pesar.

Era el Sr. Antony sollerense de corazón, tanto, que contribuyó siempre con su colaboración pecuniaria a toda mejora local, a todo progreso que se ha intentado desde mucho tiempo a esta parte para esta ciudad, y habiendo en Sóller nacido en Sóller ha querido morir, pues que con este fin fijó ya en su ancianidad de un modo definitivo su residencia en este valle, con su esposa, cediendo a su único hijo su hermosa casa y jardín de Pu teaux, en las inmediaciones de París, y renunciando altos cargos—entre ellos el vice-consulado de Chile—que en la capital de Francia desempeñaba.

Esta tarde, a las seis y media, será conducido el cadáver del Sr. Antony al cementerio, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, y el lunes próximo, día 10, se celebrarán en esta parroquia honras fúnebres en sufragio del alma del finado.

Descansen en paz ésta, y reciban su anciana esposa, también enferma y paralítica; su único hijo, D. Andrés, e hija política, y demás deudos, la expresión de nuestro más sentido pésame.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 16 de Octubre 1919

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. Pedro J. Castañer, y a la misma asistieron los señores concejales D. Gabriel Darder, D. José Bauzá, D. Bartolomé Coll, D. Antonio Piña, D. Damián Ozonas y D. Ramón Coll.

Fue leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta de un telegrama del Subsecretario de Abastos por ruego del Comisario de aceites al Alcalde que dice: Puede incautarse de los 15.000 kilogramos de aceite de clarados a precio de tasa, quince pesetas los 11 kilos 500 gramos con la condición de que lleguen al público al precio de tasa. Le saludó el Comisario general. Fara.

Se acordó, de conformidad con un infor-

me de D. Francisco Roca, arquitecto director de las obras para cubrir el cauce del torrente Mayor, abonar al contratista de las mismas 4.000 pesetas a cuenta de los trabajos realizados.

Se concedió permiso a D. Alfonso Castañer Muntaner para modificar el piso y colocar un panteón en la sepultura n.º 256 del cementerio católico.

Previa la lectura de sus respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer: a D. Jaime Magraner 306'30 pesetas por 315 kilogramos de cebada y 355 de avena suministrados para manutención de los caballos del Ayuntamiento; a D. Jorge Catalá 72'50 pesetas por 48 litros de aceite para el alumbrado de los fieltos de consumos; a D. Juan Bernat 38'25 pesetas por 178 kilogramos de carbón para servicio de los fieltos de consumos; a D. José Socías 53'85 pesetas por jornales empleados en reparar las líneas telefónicas de este Ayuntamiento.

Se acordó el pago de 40 pesetas al señor Administrador de Correos de esta ciudad por los gastos de transporte de la correspondencia del día 5 de Octubre por la interrupción habida en el servicio del Ferrocarril a causa del derrumbamiento de un terraplén.

Se dió cuenta de una comunicación del mismo Sr. Administrador trasladando otra de la Dirección General del Cuerpo, que dice: «Veo con satisfacción concurso eficaz prestado por el Ayuntamiento para evitar interrupción servicio a causa desprendimiento tierras y lluvias línea Sóller, comunique dicho Ayuntamiento expresión agradecimiento Dirección general, y al comunicarlo la Administración principal significa también la satisfacción con que ha visto el laudable proceder de esta corporación en pro del servicio postal.»

Se acordó a propuesta del Arquitecto Director de las obras para cubrir el cauce del torrente Mayor construir dos muretes en forma de embudo donde comienza la bóveda para facilitar la embocadura de las aguas y evitar la retención de ramas u otros objetos arrastrados por la corriente.

Se acordó también, a propuesta del señor Presidente, establecer una línea telefónica entre la Casa Consistorial y el cuartel de la Guardia civil.

Se acordó la formación de un reglamento para el orden en el interior del Matadero, frecuentemente conturbado por los matarifes que a él concurren.

El señor Darder enteró a la Corporación de que en cumplimiento de lo acordado se había establecido un puesto para la venta de aceite al precio de tasa, en los bajos de la Casa Consistorial, habiendo empezado por la incautación de las partidas comprometidas por aquellos propietarios a quienes se autorizó la exportación, si bien algunos de ellos no ha entregado la cantidad comprometida; resolviéndose adeptar las determinaciones necesarias para obligarles al cumplimiento del compromiso contratado.

No habiendo más asuntos de que tratar se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Hoy, sábado, al anochecer, Completas en preparación de la fiesta de la Confradía de las Almas del Purgatorio.

Mañana, domingo, día 9—Fiesta de la Cofradía de las Santas Almas del Purgatorio—A las siete y media, comunión general para la Asociación de Madres Cristianas. A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons. Por la tarde, explicación del Catecismo; al anochecer, Visperas, Completas, Maitines y Laudes en preparación de la fiesta de San Andrés Avelino.

Lunes día 10—Fiesta de San Andrés Avelino.—A las nueve, Horas menores y la Misa mayor. Por la tarde, los actos del rezo divino.

En la iglesia del Hospital.—Mañana, domingo, día 9. A las cuatro y media de la tarde se practicará el piadoso ejercicio del *Via-Crucis*.

En el santuario de la Inmaculada Concepción situado en el Olivar d'es Fanás.—Mañana, domingo, día 9.—A las tres y media de la tarde se practicará un devoto ejercicio.

Venta de solares

A voluntad de su dueño se vende, a precios convencionales, varios solares de la finca *Cá'n Chelín*, muy bien situados, inmediatos a la calle del Capitán Angelats, en Sóller. Para informes dirigirse a Gaspar Borrás, Pastor, 11.

ECOS REGIONALES

ASAMBLEA DE LA MANCOMUNIDAD

En el local de la Federación Agraria de Baleares se reunió el jueves de la anterior semana a las tres de la tarde, en asamblea, la Mancomunidad de Ayuntamientos rurales de Mallorca presidida por don Pedro Ferrer, Alcalde de Inca. Tomaron asiento de preferencia los vocales del consejo permanente y asistieron cuarenta y dos delegados de Ayuntamientos.

Abierta la sesión, después de breves palabras del Presidente, se leyó una memoria del Consejo explicativa de las gestiones que ha realizado desde que se constituyó la Mancomunidad, proponiendo al mismo tiempo la aprobación de unas conclusiones que fueron aceptadas por aclamación, las cuales publicaremos más abajo.

Siguió después el examen de los demás asuntos puestas en el orden del día, aprobándose el Reglamento para el funcionamiento de la Mancomunidad mediante unas actaraciones hechas sobre dos artículos; los presupuestos correspondientes al período a transcurrir de primero Noviembre próximo a 31 de Marzo de 1920 y al año económico de 1920-21; y unas bases formadas para la publicación de un periódico defensor de los intereses de los pueblos rurales, designándose a los individuos que con el Presidente han de formar parte del Consejo administrativo en representación de la Mancomunidad, siéndolo los Alcaldes de Montuiri, San Juan, Selva y Buñola.

Y finalmente fué leída una propuesta para que la Mancomunidad acometa la instalación y explotación de una red telefónica interurbana para unir varios o todos los pueblos de Mallorca, pidiendo al efecto la oportuna concesión para ello al Estado. Después de discutirse el asunto, fué aceptada y acordada en principio la propuesta, resolviéndose pedir al Gobierno la concesión y llevar la obra a la práctica, sin perjuicio de interesar la ratificación del acuerdo a todos los Ayuntamientos mancomunados.

La Asamblea terminó a las seis de la tarde, en medio del mayor entusiasmo de los concurrentes.

Conforme a las conclusiones aprobadas se cursan telegramas por la Mancomunidad a los Ministros de Hacienda y Fomento, a los Diputados por esta provincia y al Presidente de la Comunidad de Municipios de Aragón.

Se aprobaron las siguientes conclusiones:

1.ª Poner todos el interés posible en que sea respetada la libre exportación

interprovincial de productos concedida por las disposiciones vigentes.

2.ª Declarar conveniente la supresión de tasas para evitar conflictos, desigualdades y privilegios, estimando función obligada de los Ayuntamientos adquirir en los puntos productores aquellos artículos de primera necesidad que escaseen o falten en la población al precio corriente para facilitarlos a la población obrera al tipo que estimen conveniente.

3.ª Declarar también que es una injusticia pretender una población consumir los productos de otra a más bajo precio que el que rige en el comercio, y que constituye un atropello dificultar el libre tránsito por un término municipal de los productos de otro.

4.ª Aspirar a ver suprimido el arbitrio sobre la producción y exportación que recauda la Diputación Provincial o ampliarlo llevando a la tributación los productos industriales y el comercio de importación; a que se organice la beneficencia provincial a base de imponer una cuota por estancia a los asilados y hospitalizados con cargo a los Ayuntamientos si son pobres y de los interesados si no lo son; y a que se publiquen y repartan impresos, como lo hace el Ayuntamiento de Palma, los presupuestos y cuentas provinciales.

5.ª Gestionar la implantación de la autonomía local administrativa.

6.ª Pedir la supresión inmediata del cupo de consumos y concesión de beneficios de la ley de 1911, invitando a la Mancomunidad de Ayuntamientos de Aragón, a la que se enviará además un saludo, a que haga igual petición.

7.ª Reiterar la petición hecha al Gobierno para que ordene el restablecimiento del servicio marítimo de comunicaciones que tenía esta Isla antes la guerra, añadiéndose a la exposición elevada por el Ayuntamiento de Palma al Ministro de Fomento en trece del corriente.

Crónica Balear

Palma

Mucha gente se trasladó el domingo a la mansión de los muertos, viéndose como nunca adornada con flores y coronas y ardiendo hachas y cirios. Las defunciones causadas por la pasada «grippe» habían aumentado en muchos cientos las sepulturas abiertas durante el año.

La temperatura en extremo fría, de riguroso invierno que reinó no arredró a los palmesanos que rindieron la acostumbrada visita al Campo Santo.

Los empleados vestían cuidados uniformes y todo el recinto demostraba esmerado cuidado digno de elogio.

En la última sesión del Ayuntamiento fué leída una proposición, suscrita por diferentes concejales, pidiendo se destinen 2.500 pesetas para contribuir a los gastos de la acordada Exposición regional de arte; en la proposición se indica que ya se dispone, para dicha Exposición, de mil pesetas concedidas por el gobierno por conducto del senador señor Weyler.

La proposición quedó aprobada, y se acordó igualmente pasara a Hacienda para que señale el capítulo de donde ha de pagarse la subvención.

El martes por la mañana, a las nueve fondeó en nuestro puerto el crucero inglés «Carnarvon», de 10.800 toneladas de desplazamiento.

Tan pronto echó anclas saludó a la plaza, saludo que fué contestado por la batería de San Carlos.

El «Carnarvon» procede de Argel. Es el primer buque de guerra que llega a este puerto después de la guerra.

Viene en viaje de instrucción, por ser buque escuela de guardias marinas.

Por la tarde muchos de los alumnos saltaron a tierra paseando por nuestras calles.

Inmediatamente de fondeado, pasaron a bordo de dicho buque el cónsul interino de dicha nación en Palma, Mr. James Lind Webb, y el comandante de Marina señor Sbert.

El celoso jefe de Telégrafos, nuestro distinguido amigo D. Antonio Alcover, ha recibido una comunicación de la Dirección general de Correos y Telégrafos ordenándole que, personalmente y acompañado del secretario que designase, girase escrupulosa inspección, de carácter técnico administrativo, a la central y red telefónica de esta ciudad.

Esta inspección fué pedida a la Dirección general por el Ayuntamiento de esta ciudad. El Sr. Alcover se propone llevar a cabo la inspección dentro de breves días.

En Junta General celebrada anoche en el «Circulo Mallorquin» fueron elegidos para el cargo de Presidente el Marqués de Zayas; para el de Contador don Martín Marqués; para el de Vice-Secretario don Francisco Sancho; y para el de Bibliotecario, cargo de nueva creación, don Guillermo Roca Waring.

Felanitz

El precio del almendrán ha entrado en un período de descenso.

En el mercado del sábado último se pagó dicho artículo a razón de 170'00 pesetas el quintal de 42'37 kilos.

La activísima demanda de embutidos desde los mercados consumidores, ha despertado las energías comerciales de quienes se dedican en esta ciudad a la matanza de cerdos, y ha determinado un aumento de bastante consideración en los precios. Las reses que se pagaban antes de 19 a 20 pesetas arroba, son muy solicitadas ahora a razón

de 25 y 26, tanto para el embarque en vivo como para la elaboración de su carne.

Pero los beneficios de esta mejora a pocos han de alcanzar, puesto que son muy escasos los animales que quedan por vender. En un tren extraordinario salió una partida que debió ser embarcada para Barcelona; mas los mercaderes se ven apurados para repetir estas expediciones.

El sábado, a cosa de las tres de la madrugada, cayeron varios chaparrones más, llegados con el acompañamiento de una tormenta en la que menudeaban los relámpagos y truenos, siguiendo lo restante del día con tendencia lluviosa hasta al anochecer. Uno de los rayos fué a dar en la Central eléctrica, recogiendo los aparatos protectores, sin más consecuencia que la sorpresa de los operarios al notar que los timbres de comunicación funcionaban sin que se hubiera establecido contacto.

Como generalmente sucede a cada uno de estos períodos varios días de buen tiempo, se comprende que al agricultor le satisfacen completamente estas alternativas y no pierde momento para activar su labor de siembra, contenida más por la carencia de abonos químicos que por inseguridad en el estado de las tierras.

Para formarse idea de la impaciencia con que aguardan los labradores la llegada de estos fertilizantes, y de lo mucho que en ellos se fia para completar el abonado de las sementeras, bastará conocer un dato: el de que en un sólo día se han vendido más de 70.000 kilos de superfosfatos.

Y conocida esta cantidad y el precio mínimo de 25 pesetas por 100 kilos, no cabe preguntarse si en Felanitz se arrostran todos los inconvenientes económicos para intentar hasta donde sea posible la intensificación del cultivo de cereales y legumbres.

Inca

La última feria de esta ciudad, celebrada el domingo último, se vió muy animada, a pesar de la lluvia que cayó abundantemente durante todo el día.

Hubo gran afluencia de vendedores.

Rigieron los siguientes precios:

- Almendrán a 165 pesetas los 42'37 kilogramos (quintal).
- Trigo, a 35 pesetas los 74'34 litros (cuartera).
- Candeal, a 38 pesetas id.
- Cebada del país, a 19 id.
- Id. forastera, a 17'50 id.
- Avena del país, a 16 id.
- Id. forastera, a 14 id.
- Habas para cocer, a 33 id.
- Id. ordinarias, a 30 id.
- Id. para ganados, a 30 id.
- Maíz, a 32 id.
- Frijoles, a 60 id.
- Habichuelas (confits), a 50 id.
- Id. blancas, a 52 id.
- Garbanzos, a 50 id.
- Cerdos cebados, a 24'50 id. la arroba.
- Azafrán, a 3'10 onza.

Folleto del SOLLER -8-

CLAVELES Y ZARZAS

A la mañana siguiente el mancebo arrancó, sin resistencia de Margarita, todas las zarzas de la maceta: era tarde. La mata de claveles había muerto.

—Tú me traerás otra,—dijo la muchacha.

—Yo te traeré todas las que tú quieras—se apresuró a contestar Gil.

Poco después pasaba el viejo Antón arreando a su borriquillo, con la carga de fruta y hortaliza que diariamente vendía en San Sebastián. Se detuvo a ver cómo seguía la nieta de la Lirona, y notando el triste fin de la mata de claveles, prorrumpió en estas palabras:

—Estoy pensando que así como las zarzas del campo han dado muerte a las flores de tu maceta, el vicio y la hipocresía, que son zarzas de los hombres, pueden dar muerte a la virtud y a la inocencia, que son las flores más hermosas del alma de las mujeres.

—¿Por qué dice Vd. eso?—preguntó

con temidez y recelo Margarita recordando que, según la fama, el viejo Indirectas no hablaba nunca sin retintín.

—Pues lo digo,—contestó Antón—porque el comediante que vimos anoche en el teatro haciendo el amor, y que debe ser un tino como una loma, apostaba en el café hace algunas semanas a otros de su ralea, que engañaría a una moznuela de este valle, y que se la llevaría a Madrid para divertirse hasta que se cansara de ella.

¿Sabes tú quien podrá ser esa pobre chica?

—Yo... no, señor... no sé...—balbuceó Margarita, cuya cara se tiñó del color de la amapola.

Indirectas continuó:

—Dices bien; ¿por donde habías tú de saberlo? Le preguntaré a Gil, que como anda siempre arriba y abajo, es posible...

—¡No, no!...No le diga Vd. nada. ¿Qué le importa a él eso?

—También ahora tienes razón. Gil no piensa en nada más que en ser muy honrado, y muy trabajador, y en quererte a ti casi tanto como a la que está en los altares. ¡Qué buena parejita haríais!

—Pues mire Vd., si está de Dios, la haremos.

Siguió Antón su camino, apretando el paso para alcanzar al borriquillo, y al cabo de un rato encontró a Gil que volvía muy contento de llevar el perro a Astigarraga.

Fueron juntos hasta Loyola, donde se quedó Gil a comprar las abarcas que necesitaba, y hablaron largamente de lo pasado, de lo presente y de lo porvenir. Al separarse, Gil, llevando de tabaco la pipa de Antón, exclamó:

—¿Cuándo podré pagar a Vd. lo que le debo?

Torciendo el sentido de la pregunta, Indirectas respondió:

—Ahora mismo. Después de hacerte varias rebajas, porque sospecho que pronto tendrás que gastar en la boda, me debes: primero, un real por haber evitado que a Margarita se le fueran los pies; segundo, otro real por el perro; tercero, otro real por una copia que tengo ya preparada para cuando haga falta; y cuarto, otro real por guardar el secreto de todo lo que ha ocurrido, a fin de que malas lenguas no puedan contar lo que no ha ocurrido: Total: una peseta.

—Tómela Vd., y quíerame Vd. como si fuera mi padre, porque yo le quiero a Vd. como si fuera su hijo.

No tardó en ensurriarse por el valle que Margarita y Gil estaban hechos un terrón de azúcar. Debía ser verdad, porque tampoco tardó Antón Indirectas en cantar cuando pasaba cerca de la casa de Margarita:

«¡Esto es el purgatorio!»
Dicen las novias;
Y dicen las casadas:
«¡Esto es la gloria!»

Yo digo, paciente lector que hasta aquí has podido seguirme, que esto se ha acabado.

Gil y Margarita son ya marido y mujer. Son, además, completamente felices. La gente del valle los mira con envidia, y Antón suele consolar a los envidiosos con las siguientes frases:

—¡La felicidad!... ¡la felicidad!... ¡Qué apostáis a que si preguntamos a Gil vamos a sacar en limpio que la mayor felicidad de la tierra puede pagarse con dos pesetas?

PEDRO MARIA BARRERA



Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales { CETTE: Francois Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1
BARCELONA: Sebastián Rubinoso — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Télefono : Cèrbere, 1.09 || Telegramas : José Coll - CERBÈRE.
Cètte, 0.90 || SOLATGES-CETTE.

MAISON

Michel Ripoll et C.^{ma}

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUX

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

PABLO DELOR

MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

Vicente Giner

CARCAGENTE
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

Maisons D'aprovionnement

COMMISSION :— IMPORTATION :— EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

: G. Alcover Frères :

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Telephone 225.

La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS :: :: ::

:: :: :: :: POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, ORANGE (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

cerises, bigareau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

PASTOR-ORANGE

Téléphone 52

Expéditions Rapides et emballage soigné.

Maison RAPHAEL PERELLÓ

Montélimar (Drôme)

IMPORTATION & EXPORTATION DE FRUITS & PRIMEURS

Spécialité de tomates rondes, cerises, bigarreau, chasselas doré du Gard et de Vaucluse, châtaignes, marrons de l'Ardèche, pommes à cou-
eau et noix.

EXPÉDITIONS POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

La maison se recommande pour les bons soins apportés aux marchandises qu'on veuille bien lui commander.

Telegrammes: Perelló—Montélimar.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS
Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55
SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX
TÉLÉPHONE 1106

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,
Limonos y Cacahuètes.

Dirección telegráfica: FERRER-CARCAGENTE

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: CERBÈRE (Francia) (Pyr.-Orient.)
SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

IMPORTACION — EXPORTACION

VICENS, COLL Y C.^a

Unión, 6 — SOLLER — Mallorca

TELEGRAMAS: Vicecoll

Especialidad en Higos pasos de Mallorca, Bordisots y Cantines de primera calidad, Almendras, Almendrán, Pulpa de Albaricoques, Aceite puro de oliva, etc., etc.

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ← → EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

Expeditions Commission

MAISON FERRAGUT JOSEPH

6 rue Carreterie 11 et 12.—HALLES CENTRALES

AVIGNON (Vaucluse) ■ ■ ■ Telephone 435

EXPEDITIONS JOURNALIERES DE TOUTES SORTES
DE FRUITS ET LEGUMES EXOTIQUES ET DE
PROVENCE

La Maison se recommande par les bons soins et la
célérité qu'elle apporte aux ordres que l'on veut bien
lui confier.

MAISON DE PREMIER ORDRE

Telegrammes: FERRAGUT CARRETERIE (AVIGNON)

• Transportes Internacionales •

**LA FRUTERA
COLOM & ABADIE**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADO PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

... TRANSPORTES Y NAVEGACION ...

Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre
& C.^e, de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-
kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la
Compagnie de Navigation Mediterranee, de Cette.

Rambia de Santa Mónica, 14.—Barcelona.

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:-: ANTONIO COLOM :-:

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase
de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestin's 10 - LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse).

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel.
Frutos superiores.= = = ALCIRA = VILLARREAL = = =
Telegramas: Cardell - ALCIRA.

MAISON FONDÉE EN 1910

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, pêches, abricots, tomates, choux-fleurs
spécialité de melons verts qualité espagnole
et de melons de poche, piments d'Espagne**COLOM FRÈRES et SEGURA**

24 Rue Vieux Sextier - AVIGNON - (Vaucluse)

Télégrammes: COLOM-SEGURA, AVIGNON - Téléphone 4-77

MAISON BARTHÉLEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDÉE EN 1908Expéditions directes de toutes sortes de primeurs
Pour la France et l'ÉtrangerCerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

MICHEL MORELL

SUCESSEUR

Boulevard Itam. ZARASCOR - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCOR. Téléphone n.º 11

Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION
MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'ArdècheEspecialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires William,
chasselas, pommes à couteau et a cidres.-Pommes de terre par vagons complets
Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)**Antoine Montaner**

12-14 Place des Clercs 12-14

Succursales: 5 Avenue Victor Hugo 5
VALENCE-SUR-RHÔNE - (DROME)

Télégrammes: Montaner Valence. - Téléphone: 0. 94.

MAISON A PRIVAS

Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: MONTANER - PRIVAS

SOLLER. - Imprenta de «La Sinceridad»

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

- IMPORTACIÓN DIRECTA -

* DAVID MARCH FRÈRES * * J. ASCHERI & C.ª *

M. Seguí Sucesor

- EXPEDIDOR -

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée), MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. * * * Telegrama: Marchprim.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

- PARIS -

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-85

IMPORTATION - EXPORTATION

Fruits frais, secs, primeurs

J. ASCHERI

EXPÉDITEUR

Boulevard Garibaldi, 27 (Ancien du Musée)

- MARSEILLE -

Adresse Télégraphique: JASCHERI. Téléphone 21-18

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas
y demás frutos del país

TELEGRAMAS: Francisco Fiol-Alcira

Maison L. et M. RIERA Frères

- MARSEILLE -

Commission, Exportation, Transit
DE FRUITS FRAIS ET SECS DE TOUTE PROVENANCE

50, Rue des Trois Mages, 50

Telegrammes: RIERADAU MARSEILLE

- MAISON A PARIS -

4, RUE DE LA POTERIE, 4

Telegrammes: RIERADAU PARIS

SUCCURSALE: LE THOR (VAUCLUSE)

Spécialité d'expéditions de raisin de table et de vendange pour vagons
complets.

TELEGRAMMES: RIERA LE THOR